

Взгравитинского Еврейского общества
Сквиженского уезда

Лонгина Книжи **Вхитный № 24**
записей о умерших

Житомирский областной
государственный архив

фонда

638

ящика

1

ед. хр.

34

за 1861

ПРОДАЖА
КНИЖНОГО
ОБЪЕКТА

10

Мерани 10

КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1861. годъ.

ספר מלכתב בו מחוס של ירוסאה אלף תחיל למבן ה ירביס

ЧАСТЬ IV.

De

Женска.	Мужеска.	Гадъ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
1.	"		9. септ.	11. септ.	1872	ани давно болѣла отъ	Мененала на и Миса Саймавичева отъ Сурьдъ Коростини шевкаго Общество
1.	1.		10. септ.	11. септ.	1872	ани давно болѣла отъ	Миса Саймавичева отъ Сурьдъ Коростини шевкаго Общество

Въ мѣсяцѣ Вѣраіменскаго

מספר	מיתות	מיתות	חודש ויום המות		כמה שנים חלה	ממה נהתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
1			3	11	1 1/2	יחיא יצחק	היתה איבה בת חייג
1			10	11	1/2	יחיא יצחק	היה יתום בת חייג

בשנת ה'תרע"ב

דא

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
2		М. М. Огиранин	10 февр.	14 апр.	34	Долгомъ болезнью	Минскаго поименно Фрида Дора Минскаго Баталова Минскаго кого содворства
<p>Учтиво за Минскаго предпринятъ освидѣтельствовано Минскаго поименно одно № 1 -</p>							
<p>Учтиво Тада предпринятъ въ томъ видѣ Кнуръ указало Фрида въ Минъ Минскаго Минскаго Минскаго Фрида иномъ поднесена Минскаго одесовираки</p>							
<p>Доложна Рубина Минскаго Минскаго Рубина Минскаго Минскаго</p>							
<p>Табла Минскаго Басовъ - Минскаго Минскаго</p>							
<p>Казанскаго Рубина Минскаго Минскаго</p>							

הלך רבעו מן מהיום

מספר	מחוס בקבות	כמהויות	באיה עיר	מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבני המית	ממה מחוי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
					ז'	ידי				
2			באיה עיר	מת ובקבר	19 אדר	14 אדר	3/4	ממה מחוי מחלי		היתה פייסית כהן י למנוח משה ויחי לשבת פייסית כהן י
<p>היה מחוי מחלי פייסית כהן י</p>										
<p>1861 יאר מלך פייסית כהן י ויחי וישר וויחי כהן י</p>										
<p>דולבנו רובינא מינסקא מינסקא רובינא מינסקא מינסקא</p>										
<p>ראש מינסקא מינסקא</p>										
<p>קאזאנסקא רובינא מינסקא מינסקא</p>										

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
3		А. И. Сусомаева	3 Апрель	5 уѣ	57	губней болезнь	М.: нова дая Агд дочера мина магд маковская —
4		А. И. Сусомаева	21 Апрель	23 уѣ	52	губней болезнь	М.: пата Мемидо мина Беридо раже, убери Сусомаева абидеца
3		А. И. Сусомаева	22 Апрель	24 уѣ	53	губней болезнь	инум: нова мауръ Сусомаева Занде Бидецаева візе шла

Умова за мѣсяца Апрельъ Сусомаева умиршеца.
Мужескаго нова имени А / Менохиса уѣ А 2"
Мѣсѣ Тода Апрельъ 29^ю уѣ чмо рад Кинко ожао
иша Вирна вѣ миде нате махахаг мисправ
поети От палие подписуешад нашими
«Свидетельствъ»
Доховной Раввина Левъ Лоръ Мраубранцъ
М. И. С. С. С. С. С. С. С. С. С. С. S
Губна Мѣдъ бодъ — С. С. С. С. S
Казонной Раввина маибнов мтеинтара

הלך רבעי מן מהים

מספר	באיוה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו וכעמודי: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		ה	הוי			
3	א. ו. סוסמאווה	3 אפריל	5 י"ב	53	מחלי	האשה חיה ליה ימיה תקן ארבעה עשר ימים
4	א. ו. סוסמאווה	21 אפריל	23 י"ד	52	מחלי	האשה ימיה ושלש ימים כיוצא בהם אשה ג' ימים
3	א. ו. סוסמאווה	22 אפריל	24 י"ה	53	מחלי	האשה ימיה ימים שבעה ימים

הו' ימים בה עברה ימים
שבעה ימים
הו' ימים ימים ימים
ימים ימים ימים
1861 ימים ימים ימים
ימים ימים ימים
ימים ימים ימים
ימים ימים ימים
ימים ימים ימים

קאזונной רавבינע מיינברעג

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женск.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
			Христіанскій.	Еврейскій.				
	4		12	Мад	1 1/2	дубная безъносъ	Мусаевъ матусъ Буржевская Савирского 3-го кунды	
	5		11	Мад	14	1 1/2	дубная безъносъ	М. поно Доре дубная мусаво
Итого за Мадзу Мад отъ ума поно адитъ А1 Мадзу поно адитъ А1								
1861 годъ Мад 30-го Доре поно адитъ Кунды мостъ доре поно адитъ мусаво мусаво Отъ мостъ поно адитъ мусаво мусаво								
Доре поно адитъ Мусаво Мусаво поно адитъ мусаво мусаво								
Доре поно адитъ мусаво мусаво								
Доре поно адитъ мусаво мусаво								

הלך רבעו מן מהים

מספר	בית	מחזוריים	בתי עיר	מת ובקר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מרחו מחלי או סמוכה אחרה	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
					יום	חודש			
4					11	7	1 1/2	מחלי ישרה	היא ממה מה מחלי ישרה
5					11	14	1 1/2	מחלי ישרה	היא ממה מה מחלי ישרה
<p>מה מחלי ישרה ממה מחלי ישרה</p> <p>1861 יורה חולת ממה 30 ממה מחלי ישרה ממה מחלי ישרה</p> <p>דורה ממה ממה ממה ממה ממה</p> <p>מה מחלי ישרה ממה מחלי ישרה</p> <p>מה מחלי ישרה ממה מחלי ישרה</p>									

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
6	Ж.	Всѣмъ Всѣмъ	13 июль	18 юль	1/4	зубная болезнь	M. novo mend Дорого Серико кадрово Муманс режисеро
		Убитого 3а Менскаго Монаха	Убитого 3а Менскаго Монаха	Убитого 3а Менскаго Монаха			Убитого 3а Менскаго Монаха
		1861 года окладомъ	Убитого 3а Менскаго Монаха	Убитого 3а Менскаго Монаха			Убитого 3а Менскаго Монаха
		Татьяна Младшая					Татьяна Младшая
		Казонной работы					Казонной работы

הלך רבתי מן מהים

מספר	מחית בקבוצה	כחולות	באיה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרה	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היה בחולה או בשואה או מלאה
				ל	ה			
6				13 יוני	18 יולי	1 1/2		היתה שמה משה שמו משה ומה היה בחולה או בשואה או מלאה

או

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ М. Варшавѣ	15 августа	23 сентября	52	дѣлалъ болезнь	Меншого помя меншого мено франца мено Рабеновнн Вере меншого обидѣнн
<p>Умеро 30 Мѣсяце октября 1810 года умершица Менского помя <i>И</i></p> <p>1810 года октября 30^{го} Дня Того Аул Князя Владиміра Варно и въ мѣсяцъ отъ насъ къ Императору Отъ насъ неимеи Монина Подомовраица</p> <p>Доловоу Табуиу Сеузеи Шраубершанн по мѣсяцъ отъ насъ</p> <p>Табла Маа Бакъ по мѣсяцъ отъ насъ</p> <p>Раженноу раббуиу мѣсяцъ отъ насъ</p>							

הלך רבני מן מותם

מספר מחוז בקבות	מספר במחוזים	באיה עיר מה ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	כמה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מוח ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
		באיה עיר מה ובקבר	15 מספר	23 חשוון	52	יחיא ילדי	היה שמו של אדם יושב במחוז
<p>מה ומה יחיא ילדי</p> <p>1810 יורה חודש אוקטובר 30^ה יום יחיא ילדי מה שמו</p> <p>דולונוו ראבבנוו מנזר מחוז</p> <p>טבל מאל באק מחוז</p> <p>ראזנוו ראבבנוו מחוז</p> <p>דבר</p>							

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л т а	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
8			10 ноябрь	19 январь	32	отъ чахотки Болезнь	М. пана Млад Имена маед Бабесъ Вираманскаго абисемба
6			19 ноябрь	28 январь	4	отъ чахотки Бабесъ.	М. пана дубидъ Врикховицъ Вистъ абисемба
7			24 ноябрь	3 мартъ	2	отъ чахотки Бабесъ.	М. пана Врикхо напруту Лобитъ Курзовъ Скин Вираманскаго абис.

Въ мѣсяцѣ Вирманскаго абисемба

итого заморска похоронъ осмиса осмершихъ
М. пана глѣ № 2 и М. пана адма
№ 1

1861 года похоронъ 30 гдѣ что сѣ книга
указано въ прилож. въ числѣ платъ некакихъ
неисправностей въ томъ подписанъ на
уведомляющъ

Дуровноу правленъ возгоръ исправленъ
по въ маѣ 1861
Вирманноу правленъ Тушманъ именованъ

מספר	מחוס בקבות	כמות	הודש ויום המיתה		כמה מרחי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			פ	רח		
8			10 נובמבר	19 ינואר	32	מ. פאנא מלאד ימנא מאד באבס ביראמאנסקאגא אביסמבא
6			19 נובמבר	28 ינואר	4	מ. פאנא דובידא בריקחוביץ ביסט אביסמבא
7			24 נובמבר	3 מרץ	2	מ. פאנא בריכו נאפרטו לוביטא קורזוב סקין ביראמאנסקאגא אביס.

Въ мѣсяцѣ Вирманскаго абисемба

סה הנתן בעינינו יום חיינו יצרניו יום חיינו יצרניו יום חיינו יצרניו
1861 יורה חובל געבטן 30 טעם קאסע
וול עס אלס פאר דער געזונט טוישן

דורך דורבנוו ראלבנעט לענגערט עקסטרעם פארוואנדלן
די אפלייט אלס טוישן פאר

דורבנוו ראלבנעט
דורך דורבנוו ראלבנעט טוישן פארוואנדלן

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣт а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

1862 годъ Май 1 числа 1862 года Князь Константинъ Павловичъ и Княгиня Елена Павловна
 Александръ Павловичъ Духовный Советникъ Императорскаго Двора
 Императоръ Александръ II
 Императрица Александра Федоровна

הלך רבני מן מותם

מספר מקום בקבר	מקום בית	באיה עיר מח ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			

דא

הלך רבעי מן מהים

מספר		באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מוז ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה.
מתים בקבוצה	כמה יחידים		ל	יהי			

7

Dissolution

Женска.

Всі Свої Кошти перелічені в даній справі за шпуром і вказано
скріпками в двох частинках митових

Ісправивши Оту Галенюкову *[Signature]*

[Signature]



АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ СПРАВИ (ф. 638 оп. 1 спр. 34)

У справі підшито і пронумеровано _____ 20 _____ аркушів;
у тому числі: літерні аркуші _____;
пропущені номери _____;
+ аркушів внутрішнього опису _____

Особливості фізичного стану та формування справи	№№ аркушів
1	2
аркуші, що все містять та перорозрадії: н 13-19	

[Signature]
(найменування посади працівника архіву) (підпис) *[Signature]* (ініціали (ініціал імені), прізвище)
16 02, 20 23 р.